

Folketingets Social- og Indenrigsudvalg

Holmens Kanal 22
1060 København K
Telefon 33 92 93 00
sim@sim.dk
www.sim.dk

Sagsnr.
2016 - 1621

Doknr.
324657

Dato
15-03-2016

Folketingets Social- og Indenrigsudvalget har d. 17. februar 2016 stillet følgende spørgsmål nr. 187 (alm. del) til social- og indenrigsministeren, som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Susanne Eilersen (DF).

Spørgsmål nr. 187:

”Vil ministeren redegøre for, hvorledes ministeren stiller sig til, at man fremadrettet indfører brugerbetaling for tolkning for alle fremmedsprogede borgere, der har boet i Danmark i mindst 2 år? Kan ministeren redegøre for, hvilken udvikling der har været i brugen af tolkning indenfor ministerens område gennem de seneste 10 år, både for så vidt angår antal og de økonomiske omkostninger?”

Svar:

Jeg har ingen planer om at indføre brugerbetaling for fremmedsprogstolkning på det sociale område.

Jeg har ikke oplysninger om brugen af tolkning i kommunerne i forbindelse med kommunernes varetagelse af opgaver på det sociale område.

Med hensyn til udviklingen i brugen af fremmedsprogstolkning i institutionerne på Social- og Indenrigsministeriets område har ministeriet indhentet bidrag fra Ankestyrelsen og Statsforvaltningen.

Ankestyrelsen har oplyst følgende:

”Udviklingen i Ankestyrelsens udgifter til tolke og translatører er i perioden 2007-2015 steget fra 362.594 kroner i 2007 til 741.871 kroner i 2015. Den stigende udvikling i udgifterne kan primært henføres til, at Ankestyrelsens sagsområder er blevet udvidet. I 2012 blev Familiestyrelsen fusioneret med Ankestyrelsen og medio 2013 overtog Ankestyrelsen opgaverne fra de tidligere sociale nævn og beskæftigelsesankenævne fra Statsforvaltningerne. Derudover har det stigende antal børnesager, som står for hovedparten af udgiften til tolke- og translatører, også medført stigende udgifter i perioden.

Udviklingen i Ankestyrelsens samlede udgifter til tolke og translatører i perioden 2007-2015 ses af nedenstående tabel.

Tabel 1										
Udviklingen i Ankestyrelsens udgifter til tolke og translatører i perioden 2007-2015										
År	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	
Forbrug	362.594	467.253	547.173	694.051	622.624	741.780	662.968	713.549	741.871	”



Statsforvaltningen har oplyst følgende, idet det bemærkes, at ministeriet for at undgå forveksling med Ankestyrelsens tabel 1 har navngivet Statsforvaltningens tabel som tabel 2:

”På baggrund af SOU, alm. del, spørgsmål 187 har Statsforvaltningen opgjort omkostningerne til tolke i perioden 2006 til 2015. Af tabel [2] fremgår de samlede opgjorte omkostninger hertil for Statsforvaltningen samt de forhenværende fem statsforvaltninger.

Tabel [2]										
Omkostninger til tolke og oversættelser i perioden 2006 til 2015										
1.000 kr.	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Tolke og oversættelser	688	979	1.229	1.274	1.316	1.130	1.061	1.045	1.330	1.140

I det følgende redegøres for forudsætningerne for opgørelsesmetoden samt resultat.

Forudsætninger

Data er i perioden 2. halvår 2013 til ultimo 2015 baseret på udtræk fra Statsforvaltningens regnskaber i Navision Stat. I Statsforvaltningens driftsregnskab (bogføringskreds 16712) er foretaget afgrænsning ved udtræk af data på særskilt finanskonto (konto 227028 Tolkebistand og oversættelse) anvendt til omkostninger i forbindelse med tolkning og oversættelse.

I Statsforvaltningens udgiftsbaserede regnskab (bogføringskreds 16710) er data i samme periode fremfundet ved tekstsøgning på ordet 'tolk' på relevante finanskonti (464304 og 464306). Herefter er der foretaget søgning på udgifter tilknyttet de relevante kreditorer i de år, som er fremkommet ved den foregående søgning.

For perioden 2006 til og med 1. halvår 2013 er data fremfundet ved tilsvarende søgninger i regnskaberne for de fem tidligere Statsforvaltninger: Nordjylland, Midtjylland, Sjælland, Hovedstaden og Syddanmark. Der er ikke registreret omkostninger under det udgiftsbaserede regnskab i 2006 og 2007.

Omkostningerne til tolke under Den Nationale Tolkemyndighed indgår ikke i opgørelsen.”

Statsforvaltningen har endvidere oplyst følgende:

”Statsforvaltningen har ikke tal for antallet af tolkninger, og hvordan de er fordelt på de enkelte fagområder. Det er derfor ikke muligt at udskille, hvilke af omkostningerne der udelukkende er tilknyttet det sociale område.

I øvrigt bemærkes, at Det Sociale Nævn og Beskæftigelsesankenævnene blev lagt under Ankestyrelsen pr. 1. juli 2013, hvor de før denne dato lå under de daværende fem statsforvaltninger.”

Jeg henviser til de oplysninger, Ankestyrelsen og Statsforvaltningen har givet.

Med venlig hilsen
Karen Ellemann